



**LIFEVAC<sup>®</sup>**



[www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk)

**Innhold**

|   |     |
|---|-----|
| 1. Produktinformasjon .....                               | 2-3 |
| 2. Risikoer, innledende plassering og årlig testing ..... | 4   |
| 3. Bruksanvisning .....                                   | 5   |
| 4. Hurtigveiledning .....                                 | 6   |
| 5. Tips for å forebygge kvelning .....                    | 7   |

**LIFEVAC<sup>®</sup>****INFORMASJONSSIDE**

LifeVac-enheten er et livredningsapparat til engangsbruk, utviklet for å gjenopplive en pasient som kveles grunnet luftveisobstruksjon av fremmedlegeme (FBAO) **NÅR STANDARD BASIC LIFE SUPPORT (BLS) ER UTFØRT UTEN Å LYKKE** eller **IKKE KAN GJENNOMFØRES**, for eksempel når personen sitter i rullestol, er sengeliggende, sitter ved et bord, er gravid eller er overvektig. Dette er ikke en fullstendig liste.

LifeVac kan brukes når pasienten sitter, ligger eller står. Påse alltid at hodet er støttet og at luftveien er så åpen som mulig, for eksempel ved å senke underkjeven.

**INNHOOLD**

Når du mottar LifeVac-enheten, må du sjekke at du har fått det du har bestilt. Standardinnholdet for hver type LifeVac-konfigurasjon er som følger: Du kan kjøpe flere masker av ønsket størrelse. En øvelsesmaske følger med, sammen med en bruksanvisning, så du kan gjøre deg kjent med LifeVac før den tas i bruk i en nødsituasjon.

Inspiser innholdet visuelt når du mottar LifeVac-enheten for defekter eller sprekker.

**LV01** – LifeVac-standardsett – innhold: 1 x LifeVac-enhet, x 4 masker inkludert, 1 x testmaske, merket som testmaske (TM), 1 x stor voksenmaske med oransje etikett (OL), 1 x liten voksenmaske/barnemaske identifisert med en gul etikett (YL) og 1 x barnemaske identifisert med en hvit etikett (WL), 1 x hefte med bruksanvisning, inkludert en BLS-protokollbrosjyre, 1 x kort for tilbakemelding.

**LV07** – LifeVac EMS-sett – innhold: 1 x LifeVac-enhet, x 6 masker inkludert, 1 x testmaske merket (TM), 1 x ekstra stor voksenmaske identifisert med rød etikett (RL), 1 x liten voksenmaske merket (OL), 1 x mellomstor voksenmaske identifisert med grønn etikett (GL), 1 x liten voksenmaske/barnemaske merket (YL) og 1 x barnemaske merket (WL), 1 x hefte med bruksanvisning, inkludert en BLS-protokollbrosjyre, 1 x kort for tilbakemelding.

**LV08** – LifeVac-veggmonteringssett – innhold: 1 x LifeVac-enhet, x 4 masker inkludert, 1 x testmaske merket (TM), 1 x stor voksenmaske merket (OL), 1 x liten voksenmaske/barnemaske merket (YL), 1 x barnemaske merket (WL), 1 x hefte med bruksanvisning, inkludert en BLS-protokollbrosjyre, 1 x kort for tilbakemelding, 1 x A3-protokollplakat, 1 x veggmonteringsfester.

**LV14** – LifeVac-reisesett – innhold: 1 x gul bevereske, 1 x LifeVac-enhet, x 4 masker inkludert, 1 x testmaske, merket (TM), 1 x stor voksenmaske merket (OL), 1 x liten voksenmaske/barnemaske merket (YL) og 1 x barnemaske merket (WL), 1 x hefte med bruksanvisning, inkludert en BLS-protokollbrosjyre, 1 x kort for tilbakemelding.

Det kan fås ytterligere tilbehør til din LifeVac-enhet.

De er som følger:

Ekstra stor voksenmaske (RL), stor voksenmaske (OL), mellomstor voksenmaske (GL), liten voksenmaske/barnemaske (YL) og barnemaske (WL), tom plastveske til veggmontering, gjennomsiktig EMS-plastpose, LifeVac-reiseveske. Se vårt nettsted [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk) for mer informasjon.

**LIFEVAC SKAL KUN BRUKES PÅ BARN UNDER 10 KG NÅR BARNEMASKEN ER MONTERT, MERKET MED HVIT ETIKETT**

**INDIKASJONER FOR BRUK**

LifeVac-enheten er et livredningsapparat til engangsbruk, utviklet for å gjenopplive en pasient som kveles grunnet luftveisobstruksjon av fremmedlegeme (FBAO) når Standard Basic Life Support (BLS) er utført uten å lykkes eller ikke kan gjennomføres. LifeVac er enkel å bruke, tilgjengelig for allmennheten og kan være siste utvei for å redde livet til en person som kveles, når alt annet har mislyktes.

**HÅNTERING**

Oppbevar LifeVac-enheten i romtemperatur. Ikke oppbevar i direkte sollys. Ikke oppbevar i garasjer eller loftrum, da ekstrem varme eller kulde kan skade enheten. Oppbevar helst enheten i et kjøkkenskap eller på et lett tilgjengelig sted i tilfelle en nødsituasjon oppstår. Når du føler deg komfortabel med bruken av LifeVac, pakker du sammen enheten igjen, sammen med maskene og litteraturen i oppbevaringsvesken som fulgte med. Pass på at ingen masker er festet til enheten. Undersøk maskene jevnlig og vurder sterkt å erstatte maskene før produsentens utløpsdato på maskeemballasjen og LifeVac-serienummeretiketten. Erstatningsmasker bestilles på [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk). LifeVac består ikke av naturgummilæks. Det anbefales å teste enheten årlig i samsvar med prosedyren på side 3 i dette heftet for å forsikre at den fremdeles holder et vakuüm. Hvis den ikke holder et vakuüm, må du kjøpe en ny enhet umiddelbart og ikke prøve å bruke den gjeldende enheten.

**TILBAKEMELDING FRA KUNDER**

Et forhåndsadressert tilbakemeldingskort følger med hver enhet. Hvis en enhet brukes, må du enten fylle ut og returnere det forhåndsadresserte tilbakemeldingskortet eller gå til [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk) og fanen Report Usage (Rapporter bruk) og fylle ut det elektroniske skjemaet. Hvis du har kommentarer/tilbakemelding som ikke handler om bruk, sender du en e-post til [info@lifevac.uk](mailto:info@lifevac.uk) eller ringer +44 (0)1271 316044. Du bør også kontakte den kompetente myndigheten i landet ditt direkte.

**RETUR**

Kontroller enheten for sprekker eller defekter. Dersom du oppdager defekter, ta straks kontakt med [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk) eller [info@lifevac.uk](mailto:info@lifevac.uk) for å bytte eller returnere mot kreditt. Alle defekter må rapporteres innen fem dager etter fakturadato. Defekter som oppdages etter fem dager skal fremdeles rapporteres, og vil bli vurdert enkeltvis.

**KONTRAINDIKASJONER FOR BRUK**

- LifeVac skal kun brukes for en FBAO når en standard BLS-protokoll er utført uten å lykkes (pasienten er bevisstløs) eller ikke kan gjennomføres.
- LifeVac skal KUN brukes til å gjenopplive en person som kveles.
- LifeVac skal ikke brukes ved drukningsulykker.
- LifeVac skal ikke brukes hvis vedkommende ikke kveles og puster på egen hånd.
- LifeVac skal kun brukes på personer under 10 kg ved bruk av barnemasken.
- Pasienter med en alternativt luftvei, f.eks. en endotrakealkanyle eller trakeostomikanyle, skal ikke bruke LifeVac.

**ADVARSLER**

- LifeVac skal kun brukes på mennesker.
- LifeVac skal kun brukes på ansiktet.
- Masker følger med og produsentens retningslinjer gjelder. Produsentens tidligste utløpsdato er angitt både på maskeemballasjen og LifeVac-serienummeretiketten.
- Hvis instruksjonene ikke følges korrekt, kan det resultere i dødsfall.





NO

## RISIKOER

Det er ingen garanti for at LifeVac-enheten gjenoppliver en person som kveles. En maske følger med sammen med instruksjoner om plassering, så du kan gjøre deg kjent med enheten før en nødsituasjon. Bruk på eget ansvar. LifeVac er ikke ansvarlig for skade og/eller dødsfall som følge av bruk. Risikoer kan inkludere blodutredelser i ansiktet som følge av bruk av masken og hoste etter at fremmedlegemet er fjernet. For å redusere disse risikoene må LifeVac brukes i samsvar med instruksjonene som følger med. Se vårt nettsted [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk) for mer informasjon og instruksjonsvideoer.



Sørg for å lese alle dokumenter før bruk



Produktet inneholder ikke lateks



Håndter med forsiktighet



Gjenbruk er ikke tillatt



Skal ikke oppbevares i direkte sollys

Gjenbruk av enheten kan resultere i krysskontaminasjon hvis den ikke steriliseres. LifeVac kan ikke anbefale steriliserings- eller rengjøringsmetoder, siden komponentene i enveisventilen kan skades av rengjøringsmidler.

## Innledende plassering ved mottak og årlig testprosedyre



Pakk opp masken merket «Test Mask» (Testmaske) og sett TEST-masken inn i bunnen av LifeVac-enheten ved å vri samtidig som du trykker. Påse at masken er helt festet.



Bruk én hånd til å holde masken godt på plass, og trykk ned håndtaket med den andre hånden. Du vil høre en sus av luft som kommer ut av enheten.



Når du trykker håndtaket helt ned, skal det trekkes raskt opp. Du vil kjenne det negative trykket som LifeVac-enheten genererer.



Når du er kjent med LifeVac-enheten, ta av masken ved å vri og trekke i den, samtidig som du holder i bunnen av LifeVac-enheten. Det skal være vanskelig å fjerne masken. I så fall vet du at du har festet den riktig. Ta vare på masken for videre opplæring og merk testmasken «skal ikke brukes i en nødsituasjon».



Pakk LifeVac-enheten, maskene og litteraturen ned i originalemballasjen igjen. Oppbevar LifeVac-settet på et trygt, tørt, tilgjengelig sted i tilfelle det oppstår en nødsituasjon.

Side 4 av 7

Datert 27. mars 2023

Rev 5.0



NO

## Bruksanvisning

### FØLG FØRST HELE PROTOKOLLEN FOR STANDARD BLS OG TA KONTAKT MED NØDTJENESTENE



Pakk opp den aktuelle ubrukte masken. Sett masken inn i bunnen av enheten ved å trykke og vri, samtidig som du trykker. **Sjekk at masken er godt festet til LifeVac-enheten.**



Bøy hodet bakover og sett toppen av masken på neseryggen, mellom øynene, med underdelen av masken over munnen. Kanten på masken skal sitte mellom underleppen og haken. Om nødvendig, åpne munnen med tommelen hvis munnen er lukket. **Masken må holdes godt over nese og munn med hånden hele tiden for å sikre at den er tett.**



Hold masken godt på plass med den ene hånden og legg den andre hånden på håndtaket. **Hold i håndtaket og trykk det ned for å komprimere belgene.**



Når belgene er sammenklemt, **trekk håndtaket raskt og kraftig oppover, samtidig som du alltid holder masken godt på plass med den andre hånden.**



Snu personen over på siden og stryk innside av munnen for å fjerne fremmedlegemer. **Sjekk også LifeVac-enheten for rusk. Gjenta prosedyren opptil fem ganger om nødvendig.**

### HVIS INGEN SPONTAN RESPIRASJON OBSERVERES, FØLG PROTOKOLLEN FOR STANDARD BLS LHR.

#### Maskestørrelser etter vekt og alder

##### KUN TIL REFERANSE

| Alder | Vekt KG | Maskestørrelse og farge |
|-------|---------|-------------------------|
| <1    | <10     |                         |
| 1     | 10      |                         |
| 2     | 12      | Størrelse 2             |
| 3     | 14      | Hvit                    |
| 4     | 16      |                         |
| 5     | 18      |                         |
| 6     | 20      |                         |
| 7     | 23      |                         |
| 8     | 26      |                         |
| 9     | 28      |                         |
| 10    | 32      |                         |
| 11    | 35      | Størrelse 3             |
| 12    | 39      | Gul                     |
| 13    | 44      |                         |
| 14    | 50      | Størrelse 4             |
| 15    | 54      | Grønn                   |
| 16    | 58      |                         |
| 16+   | 60+     | Størrelse 5             |
|       |         | Oransje                 |

Side 5 av 7

Datert 27. mars 2023

Rev 5.0



NO

## Hurtigveiledning om hvordan og når LifeVac skal brukes

## BRUKSANVISNING I TILFELLE KVELNING

Hvis ulykkestilfellet er en person som kveles

**1** Hjelp pasienten til å hoste.

**2** Hvis ikke hosten er effektiv, slå fem ganger på ryggen.

**3** Hvis ikke det som blokkerer luftveiene er fjernet, fortsett å klemme fem ganger over abdomen.



Gjenta søvlsøken til det som blokkerer luftveiene er fjernet eller til pasienten mister bevisstheten

**4** Når pasienten er bevisstløs, eller hvis ikke punkt 2 og 3 kan gjennomføres, ta kontakt med beredskapstjenester og bruk LifeVac.



Plasser over munn og nese og sørg for god tetning med maske av riktig størrelse

Trykk inn håndtaket/belgene

Trekk håndtaket kraftig opp



GJENTA TIL DET SOM BLOKKERER LUFTVEIENE ER FJERNET ELLER OPPTIL FEM GANGER

Hvis ikke dette får opp det som blokkerer luftveiene, start HLR



EC REP: CMV Medical Services, C/Carretera Lengua No 18, Molino Spain, SIRE: ES-AE-00000203

CH REP: Best Care Consulting GmbH, Kehlstrasse 12a, CH-4600 Kollmar, Switzerland, SIRE: CH16-AE-2000085

Rev 5.0 Datert 27. mars 2023



Side 6 av 7

Datert 27. mars 2023

Rev 5.0



NO

## Tips for å forebygge kvelning

### Barn

Luftveien til et lite barn har omtrent samme diameter som lillefingeren deres. Små barn har utviklet svelgevev og umodne tenner som ikke er i stand til å tygge store matbiter.

#### Forebygging av kvelning hos barn

Barn som spiser skal alltid ha tilsyn av en voksen, sitte oppreist og spise mat som er egnet for alderen. Mange av disse matvarene er næringsrike, men serveres i en form som kan være livsfarlig for barn. For å redde liv skal man IKKE gi små barn pølser, popcorn, kjærlighet på pinne, harde eller seige søtsaker, nøtter og frø, tørket frukt, grovt peanøttsmør eller andre matvarer som kan være vanskelige å svelge. Du skal ikke la små barn leke med ting de kan putte i munnen, for eksempel mynter, batterier, små leker som passer inn i munnen, klinkekuler, ballonger eller leker med små deler.

#### Følgende er andre forholdsregler man kan ta for å forhindre kvelning hos barn:

- Barn bør ikke spise mens de løper, leker eller sitter i bil.
- Grønnsaker bør kokes og skjæres i mindre biter.
- Kutt pølser på langs og deretter på tvers for å danne små halv- eller kvartmåner.
- Nøttepalegg bør smøres tynt på brød eller knekkebrød.

### Voksne

Hos voksne over 75 år er kvelning den tredje vanligste dødsårsaken i hjemmet. Denne risikoen blir høyest ved omtrent 85 år. Når en voksen blir 89 år, er kvelning den nest vanligste dødsårsaken i hjemmet. Selv om den vanligste årsaken til kvelning er at maten ikke tygges skikkelig, kan det også være risikabelt å spise for raskt og/eller drikke alkohol. Neurologiske tilstander som multippel sklerose, Parkinsons sykdom, Alzheimers sykdom, cerebral parese, lupus, hjerneskade, lammelse, muskeldystrofi, slag og ALS kan også øke risikoen for kvelning grunnet dysfagi. Dysfagi er tap av muskelfunksjonen som gjør mennesker i stand til å svelge mat og væske riktig.

#### Forebygging hos voksne

Noen få enkle atferdsendringer som å tygge maten langsomt, spesielt når man bruker gebiss, og å unngå å le eller snakke mens man spiser, kan unngå kvelning hos deg eller dine nærmeste.

#### Følgende tips kan bidra til å unngå kvelning når man mater noen:

- Sørg for at personen sitter oppreist i en stol eller, hvis vedkommende er sengeleggende, hev hodeenden av sengen til 90 graders vinkel.
- Juster størrelsen på matbitene og matingsfrekvensen i henhold til personens toleranse. MAT IKKE VED Å DYTTE ELLER TVINGE INN MATEN.
- Skift mellom fast og flytende bolus.
- Variér hvor du plasserer maten i personens munn. For eksempel, hvis personen har en muskelsvakhet på høyre side av munnen, mater du vedkommende på venstre side.
- Fastsliå hvilken matkonsistens personen tolererer.

MERK: Hvis det er uoverensstemmelser og/eller avvik mellom den engelske teksten og teksten på et annet språk, skal den engelske teksten være gjeldende.



NOR



LifeVac Europe Ltd, Horswell Farm,  
Bishops Tawton, Devon, UK, EX32 0ED.  
Telephone: +44 (0)1271 316044  
SRN: GB-MF-000010279



CMC Medical Services, C/Horacio Lengo No 18  
Malaga-Spain.  
SRN: ES-AR-000000293



Best Care Consulting GmbH, Kehlhofrain 12a  
CH-6043 Adligenswil-Switzerland  
SRN: CHRN-AR-20000865